

លេខ Fiche n° ៩

ខ្សែ n° ៥.11

ខេត្ត កំពង់ចាម

Provenance

វត្ត / ភូមិ វត្ត ចេតនា

Type du document

☒ សាស្ត្រ

☐ អក្សរមួយ-ច្រើន

☐ អក្សរច្រើន

☐ ក្រាំង

☒ អក្សរមួយ

☐ យុទ្ធ

Identification

ចំណងជើង បទពិសោធន៍ ក្នុង វិស័យ

ពន្យល់កាត់

Catégorie

☐ 1. ក្បួនសូត្រ

☐ 5. ប្រវត្តិសាស្ត្រ

☒ 8. ធម្មតា-ពិត

☐ 2. កម្មវិធី

☐ 6. បោកសាស្ត្រ

☐ 9. អាធិស្ឋាន

☐ 3. វិស័យ

☐ 7. ឧបទេស

☐ 10. ក្បួនប្រភេទបុរាណ

☐ 4. បាលី

II. ផ្សេងៗ

Description

ទំហំជាម.ប. 60x5,3 ចំនួនសន្លឹក ៤៥ ចំនួនសន្លឹកមានអក្សរ ៥៥

État - restauration

☒ គុណភាពល្អ

☐ គុណភាពល្អបង្អស់

☐ ខូច

☒ សំរាក

☐ ជួតប្រេង

☐ ជួតទឹកខ្មៅ

☒ ខ្សែថ្មី

☐ ក្របថ្មី

☐ ស្រោមថ្មី

ផ្សេងៗ

Classement et références photographiques

N° inventaire

N° enregistrement

លេខថ្នល់ 153

ឈ្មោះអ្នកថត

វត្ត ចេតនា

ឈ្មោះថ្នល់ Technical pen

ថ្ងៃថត ២៥.០៩.៩៥

ចំនួនប្រស ៤០០

Exposition ៤៥

Observations

Fiche n° ៩

Liasse n° ៥.11

Province Kampong Cham

Provenance

Vat / Phum Vett-ka-jorām

Type du document

☒ satra

☐ vien

☐ kraing

Identification

Titre mahā-jāt kām-jā-jur

Datē du

Ecriture

Catégorie

☐ 1. traité de doctrine

☐ 5. chronique historique

☒ 8. canonique/pataka

☐ 2. kammatthana

☐ 6. astrologie

☐ 9. anisang

☐ 3. vinaya

☐ 7. code de conduite/loi

☐ 10. tradition/allégories

☐ 4. texte pali

II. autre

Description

Dimensions en cm 60x5,3 Nbre fils ៤៥ Nbre fils inscrits ៥៥

État - restauration

☒ bon état

☐ état médiocre

☐ mauvais état

☒ nettoyage

☐ huilage

☐ encrage

☒ nouveau cordon

☐ nouveaux ais

☐ nouvelle enveloppe

autre

Classement et références photographiques

N° inventaire

N° enregistrement

N° du film 153

Nom du Photographe TONY JAROEUN

Nom du film Technical pen

Date prise de vue 25.09.95

Nombre de vues 400

Exposition 45

Observations

FEM
2

4/1

စိုး: လေးငါး နှစ် မှာ ယာယီ ကာလ နှစ်ချိန်

1

[illegible]

2

[illegible]

[illegible]

[illegible]

သောလုလံကမ္ဘီရကမ္ဘီရသံသယသံသယသံသယ
ပြာဟုဉ်တို့ သံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ

သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ

သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ
သံသယသံသယသံသယသံသယသံသယသံသယ

[illegible]

[illegible]

9

9
[The following text is a transcription of the handwritten script on the page, organized into two columns. The script is in a historical form of the Korean alphabet, Hangeul.]
[Left Column]
[Right Column]

ಸ್ವಲ್ಪದೇ ವಾಹನ ಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ಉಪಯುಕ್ತವಾಗಿರುವ ಪೆಟ್ರೋಲಿಯಂ ಇಂಧನವನ್ನು ಬಳಸುವುದರಲ್ಲಿ ಪ್ರಮುಖವಾದುದು. ಇಂಧನವನ್ನು ಬಳಸುವುದರಲ್ಲಿ ಪ್ರಮುಖವಾದುದು. ಇಂಧನವನ್ನು ಬಳಸುವುದರಲ್ಲಿ ಪ್ರಮುಖವಾದುದು. ಇಂಧನವನ್ನು ಬಳಸುವುದರಲ್ಲಿ ಪ್ರಮುಖವಾದುದು.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ဦးကမ္ဘာလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန် လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

လေလည်း ချစ်ကရုဒါလွန်လွန်

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

40

[illegible]

[illegible]

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

ឯងប្អូនលោកកិត្តិយស គួរតែដឹងថា មានពិតជាចំណុចសាមញ្ញ សាងសង់ការបញ្ចប់ការងារបានទៅ ក្នុងចន្លោះសម័យ ខ្មែរក្រហម ៤០០ ប្រាំបីឆ្នាំ។

45

மதுரைக்கு ௪௦ மைல் தொலைவு
இருக்கின்றது என்பது உண்மை

46